

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

AE5230/12



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	21
DE	Benutzerhandbuch	39
FR	Mode d'emploi	59
IT	Manuale utente	79
NO	Brukerhåndbok	99

PHILIPS

Indholdsfortegnelse

1	Vigtigt	22
	Sikkerhed	22
	Meddelelse	23
2	Din FM-/DAB-radio	25
	Indledning	25
	Hvad er der i kassen	25
	Oversigt over hovedenheden	26
3	Kom godt i gang	28
	Anbring radioen	28
	Klargør FM-/DAB-antennen	28
	Tilslut strømmen	28
	Tænd	30
	Lydstyrkeregulering	30
4	Lyt til FM-radio	31
	Indstil FM-radio	31
	Gem FM-stationer manuelt	31
	Vælg en forudindstillet FM-radiostation	31
5	Lyt til DAB-radio	32
	Indstil DAB-radio	32
	Skift DAB-station	32
	Scan DAB-radiostationer	33
	Vis stationsoplysninger	33
	Gem DAB-stationer manuelt	33
	Vælg en forudindstillet DAB-radiostation	34
	Brug DAB-menuen	34
6	Produktinformation	36
	Tuner (FM)	36
	Tuner (DAB)	36
	Generelle oplysninger	36
7	Fejlfinding	37
8	Om DAB	38

1 Vigtigt

Sikkerhed

Høresikkerhed

Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade hørelsen. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier, at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier er for at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.
- Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. Hvis du vil undgå det, kan du indstille lydstyrken til et fornuftigt niveau, før din hørelse vænner sig til lydstyrken, og så lade være med at skrue op.

Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Øg langsomt lydstyrken, til den når et behageligt niveau, hvor du kan høre lyden klart uden forvrængning.

Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:

- For lang tids udsættelse for lydpåvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage hørenedsættelse.
- Sørg for at anvende udstyret på en fornuftig måde, og hold passende pauser.

Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken undervejs, da din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer. Undlad at bruge hovedtelefonerne, mens du fører et motoriseret køretøj, cykler, står på skateboard o.l., da det kan føre til farlige situationer i trafikken. Desuden er det ulovligt i mange områder.

Hvis netstikket eller et apparatstik bruges til at afbryde enheden, skal disse kunne betjenes.



Advarsel

- Never remove the casing of this unit.
- Never lubricate any part of this unit.
- Place this unit on a flat, hard and stable surface.
- Never place this unit on other electrical equipment.
- Only use this unit indoors. Keep this unit away from water, moisture and liquid-filled objects.
- Keep this unit away from direct sunlight, naked flames or heat.

Meddelelse

Enhver ændring af dette apparat, som ikke er godkendt af Philips Consumer Lifestyle, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.



Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.

Produktet overholder følgende direktiver og retningslinjer: 2004/108/EC + 2006/95/EC



Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.



Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Undersøg venligst de lokale indsamlingsregler for batterier, da korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

Miljøoplysninger

Al unødvendig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, opbrugte batterier og gammelt udstyr.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

2 Din FM-/DAB-radio

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Indledning

Med denne enhed kan du have glæde af både FM-radio og DAB-radio (Digital Audio Broadcasting).

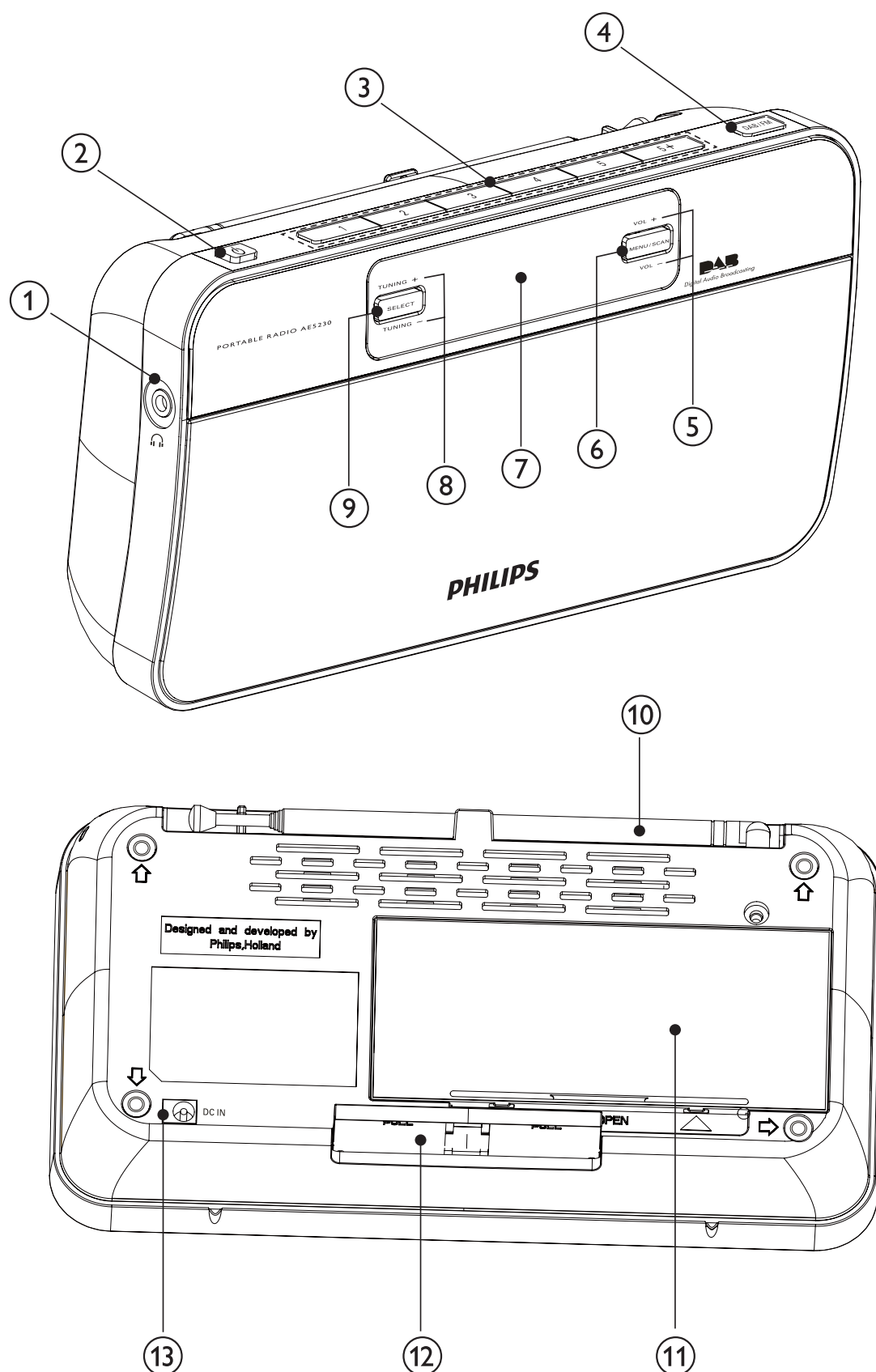
Med DAB (Digital Audio Broadcasting) sendes radio digitalt gennem et netværk af sendere. Det giver dig flere valgmuligheder, højere lydkvalitet og mere information.

Hvad er der i kassen

Kontroller og identificer indholdet af pakken:

- Hovedenhed
- AC-adapter
- Brugervejledning

Oversigt over hovedenheden



- ① 
 - Hovedtelefonstik.
- ② 
 - Tænd eller sluk for enheden.
- ③ **1 - 5+**
 - Numeriske taster: Indstil/vælg en forudindstillet radiostation.
- ④ **DAB/FM**
 - Vælg DAB- eller FM-radio.
- ⑤ **VOL+/-**
 - Juster lydstyrken.
- ⑥ **MENU/SCAN**
 - Vælg et DAB-menupunkt.
 - Scan DAB-radiostationer.
- ⑦ **Skærmpanel**
 - Vis aktuel status
- ⑧ **TUNING +/-**
 - FM-tilstand: Stil ind på en radiostation.
 - DAB-tilstand: Naviger i menuen/listen over DAB-stationer.
- ⑨ **SELECT**
 - Vis DAB-stationsoplysninger.
 - Bekræft valg af DAB-station/menu.
- ⑩ **FM-/DAB-antenne**
 - Gør FM-/DAB-modtagelsen bedre.
- ⑪ **Dæksel til batterirummet**
- ⑫ **Udtrækkelig fod**
 - Støtter apparatet i stående stilling.
- ⑬ **DC**
 - Stik til AC-adapter (medfølger).

3 Kom godt i gang



Advarsel

- Benyttes betjening og indstillinger på anden måde end anvist i denne brugsvejledning, er der risiko for, at du udsætter dig for farlig bestråling eller anden form for risikabel drift.

Følg altid instruktionerne i dette afsnit i den angivne rækkefølge.

Hvis du kontakter Philips, vil du blive bedt om apparatets modelnummer og serienummer. Modelnummeret og serienummeret står bag på apparatet. Skriv numrene her:

Modelnr. _____

Serienr. _____

Anbring radioen

Træk den udtrækkelige fod nederst på enhedens bagside ud for at anbringe enheden på et fladt, stabilt underlag.

Klargør FM-/DAB-antennen

For optimal modtagelse skal du trække FM-/DAB-antennen helt ud og justere dens position.



Tip

- Placer antennen så langt væk fra dit TV, din video og andre strålingskilder som muligt for at undgå interferens.

Tilslut strømmen

Du kan bruge denne radio med strøm fra lysnettet eller batterier.

Batterilevetid (ca. timer)

Når du bruger	FM	DAB
alkaline R6 (størrelse AA)	9	9

Mulighed 1: Strøm fra lysnettet



Advarsel

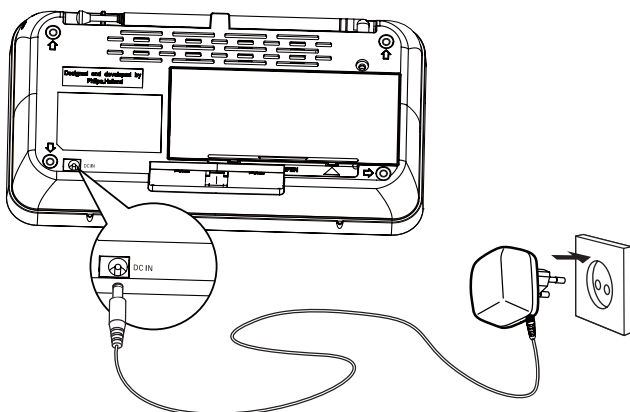
- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt bag på eller på undersiden af produktet.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid stikket ud af kontakten, når AC-adapteren skal frakobles. Hiv aldrig i ledningen.
- Brug kun den AC-adapter, som er angivet af producenten, eller som sælges sammen med denne enhed.



Bemærk

- Identifikationspladen findes bag på apparatet.

- 1 Tilslut den ene ende af AC-adapteren til **DC**-stikket på hovedenheden.



- 2 Tilslut den anden ende af AC-adapteren til stikkontakten.

Mulighed 2: Strøm fra batterier

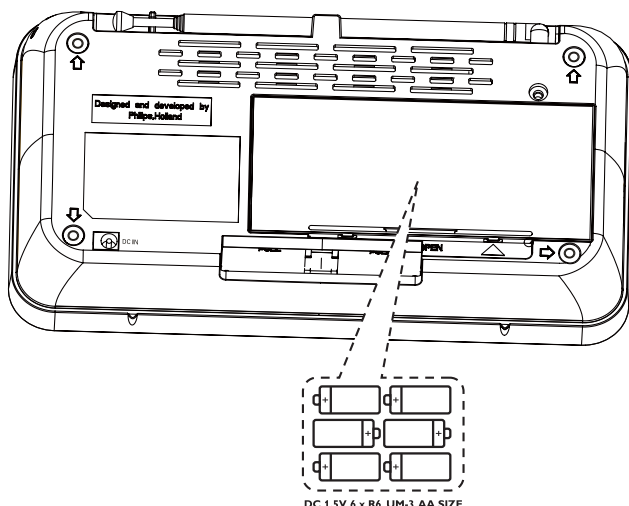


Advarsel

- Risiko for eksplosion! Opbevar ikke batterier i nærheden af varmekilder, solskin eller ild. Kast aldrig batterier i ild.
- Bland ikke batterier (gamle og nye eller brunstens- og alkalinebatterier osv.).
- Tag batterierne ud, når de er brugt op, eller hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

- 1 Åbn batterirummet bag på enheden.

- 2 Indsæt 6 stk. R6/UM-3/AA-batterier (medfølger ikke), så polerne (+/-) vender korrekt som angivet, og luk derefter batterirummet.



- 3 Enheden kan nu betjenes.



Tip

- Meddelelsen "Battery low" vises, når batteristyrken er lav. Udskift batterierne for at sikre normal funktion.



Bemærk

- Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.

Tænd

- 1 Tryk på .
- ↳ Enheden skifter til den sidst valgte kilde.

Sådan slukkes enheden:

- 1 Tryk på igen.

Lydstyrkeregulering

- 1 Under afspilning skal du trykke på **VOL+/-** for at skrue op eller ned for lydstyrken.

4 Lyt til FM-radio

Indstil FM-radio

1 Tryk på **DAB/FM** gentagne gange for at vælge FM-radio.

2 Tryk på **TUNING +/-** for at stille ind på en radiostation.

Søg efter FM-radiostationer

1 Indstil FM-radio.

2 Tryk på **TUNING +/-** og hold den inde i mere end to sekunder for at begynde at søge efter stationer.

↳ FM-tuneren stiller automatisk ind på en station med stærkt signal.

3 Gentag om nødvendigt trin 1, indtil du finder den ønskede station.

Gem FM-stationer manuelt

Du kan højst programmere 10 FM-radiostationer.

1 Stil ind på den ønskede FM-station.

2 Du forudindstiller nummer 1 - 5 ved at trykke på det numeriske tastatur 1 - 5 i to sekunder;

Du vælger forudindstillingsnummer 6 - 10 ved at trykke på den numeriske tast 5+ samtidig med en anden tast (f.eks. 5+ sammen med 1 for 6; 5+ sammen med 5 for 10) i to sekunder.

↳ Det forudindstillede nummer for den gemte station vises.



Bemærk

- Hvis du vil overskrive en forudindstillet station, skal du gemme en anden station på dens plads.

Vælg en forudindstillet FM-radiostation

1 Tryk på **DAB/FM** gentagne gange for at vælge FM-radio.

2 Tryk på de numeriske taster for at vælge et forudindstillet nummer.

5 Lyt til DAB-radio

Indstil DAB-radio

Når du går i DAB-tilstand første gang, scanner radioafspilleren automatisk for DAB-radiostationer. Stationslisten bliver i hukommelsen, indtil næste gang, der tændes for radioafspilleren, og der foretages ikke nogen scanning af stationer.

- 1 Tryk på **DAB/FM** gentagne gange for at vælge DAB-radio.
 - ↳ Et søjlediagram viser status for søgningen og antallet af fundne stationer, mens scanningen skrider frem.



- A Når scanningen er fuldført, opføres stationerne i numerisk og derefter i alfabetisk rækkefølge.
 - ↳ Den første tilgængelige station bliver afspillet.
 - B Hvis der ikke er tilgængelig DAB-dækning på det aktuelle tidspunkt,
 - ↳ vises "Station list".
- ① Skift placering, eller juster antennen.
 - ② Tryk på SELECT for at scanne igen.

Skift DAB-station

- 1 Find en DAB-station.
- 2 Brug **TUNING +/-** til at navigere mellem tilgængelige stationer.
- 3 Tryk på **SELECT** for at vælge en station.

Scan DAB-radiostationer

- 1 Når du afspiller en DAB-station, eller hvis den aktuelle station ikke er tilgængelig, skal du trykke på **MENU/SCAN** og holde den inde i mere end to sekunder.
 - ↳ Radioafspilleren scanner alle tilgængelige DAB-radiostationer og afspiller den aktuelle station.



Tip

- Der vil med tiden blive tilføjet nye DAB-stationer og -tjenester. For at gøre nye DAB-stationer og -tjenester tilgængelige på din radioafspiller bør du scanne med regelmæssige mellemrum.

Vis stationsoplysninger

- 1 Find en DAB-radiostation.
- 2 Tryk på **SELECT** flere gange for at rulle gennem følgende oplysninger (hvis de er tilgængelige):
 - DLS (Dynamic label segment)
 - PTY (programtype)
 - Ensemblenavn
 - Kanal og frekvens
 - Signalfejlrate
 - Bithastighed og lydstatus
 - Tid
 - Dato

Gem DAB-stationer manuelt

Du kan højst gemme 10 DAB-radiostationer.

- 1 Stil ind på den ønskede DAB-station.
- 2 Du forudindstiller nummer 1 - 5 ved at trykke på det numeriske tastatur 1 - 5 i to sekunder;
Du vælger forudindstillingsnummer 6 - 10 ved at trykke på den numeriske tast 5+ samtidig med en anden tast (f.eks. 5+ sammen med 1 for 6; 5+ sammen med 5 for 10) i to sekunder.
 - ↳ Det forudindstillede nummer for den gemte station vises.



- Hvis du vil overskrive en forudindstillet station, skal du gemme en anden station på dens plads.

Vælg en forudindstillet DAB-radiostation

- 1 Tryk på **DAB/FM** gentagne gange for at vælge DAB-radio.
- 2 Tryk på de numeriske taster for at vælge et forudindstillet nummer.

Brug DAB-menuen

- 1 Tryk i DAB-tilstand på **MENU/SCAN** for at komme til DAB-menuen.
 - 2 Tryk på **TUNING +/-** for at rulle gennem menupunkterne:
 - **[Station list]**
 - **[System]**
 - **[DRC]** (dynamic range control)
 - **[Manual tune]**
 - **[Full scan]**
 - **[Local scan]**
 - 3 For at vælge et punkt skal du trykke på **SELECT**.
 - 4 Gentag trin 2-3, hvis der er en undermenu under et menupunkt.
- [System]**
- **[SW version]** (radioafspillerens softwareversion vises).
 - **[Factory reset]** (nulstiller alle denne radioafspillers indstillinger til fabriksindstillinger).
 - Tryk på "SELECT" for at bekræfte nulstilling.

[Manual tune]

Det er muligt at indstille en bestemt kanal/frekvens manuelt og tilføje den til stationslisten.

Denne funktion kan bruges til at opnå den bedst mulige modtagelse af en bestemt kanal/frekvens, hvor der tages højde for antennens placering.

- ↳ Der vises et rektangel i den første linje på displayet. Placeringen af dette rektangel angiver signalstyrken (jo længere mod højre, desto højere er signalstyrken).
- ↳ Den anden linje på displayet viser den valgte kanal og dens frekvens. Den første linje på displayet viser et rektangel.



Tip

- Juster antennens placering for at opnå den bedst mulige signalstyrke.

[DRC]

DRC (Dynamic range control) øger eller sænker kompenseringen for forskelle i det dynamiske område mellem radiostationer.

- **[DRC high]** (DRC er slået til. Standardindstillingen anbefales ved støjende omgivelser).
- **[DRC low]** (DRC er indstillet til halvdelen af normalt niveau).
- **[DRC off]** (DRC er slået fra).

[Full scan] og [Local scan]

Local scan bruges til at udføre søgning efter DAB-stationer inden for et snævert område (i Storbritannien). Full scan bruges til at udføre søgning efter DAB-stationer inden for et bredt område (uden for Storbritannien).



Bemærk

- Hvis der ikke trykkes på nogen knap inden for syv sekunder, forlades menuen.

6 Produktinformation



Bemærk

- Produktinformation kan ændres uden varsel.

Tuner (FM)

Indstillingsområde	87,5 - 108 MHz
Indstilling af gitter	50 KHz

Tuner (DAB)

Indstillingsområde	174,928 MHz - 239,200 MHz (Bånd III)
--------------------	--------------------------------------

Generelle oplysninger

AC/DC-adapter	
- Varemærkenavn	PHILIPS
- Model	OH-075V0500T-VDE
- Indgang	220-230 V~ 50 Hz 35 mA
- Udgang	7,5 V $\equiv$ 500 mA
Strømforbrug ved drift	5 W
Strømforbrug ved standby	< 1 W
Udgangseffekt	0,3 W (10 % THD)
Indgangsspænding, batteri	1,5 V $\times$ 6
Udgangseffekt, hovedtelefoner	12 mW $\times$ 2 (32 Ohm)
Mål	
- Hovedenhed (B $\times$ H $\times$ D)	317 $\times$ 133 $\times$ 90 mm
Vægt	
- Hovedenhed	0,884 kg

7 Fejlfinding



Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.

Prøv aldrig selv at reparere systemet, da garantien i så fald bortfalder. Hvis der opstår fejl på apparatet, bør du kontrollere følgende punkter, inden du bestiller reparation. Hvis der fortsat er problemer, skal du gå til Philips websted på www.philips.com/welcome. Når du kontakter Philips, skal du sørge for, at apparatet er i nærheden, og at modelnummeret og serienummeret er tilgængelige.

Ingen strøm

- Kontroller, at enhedens strømkabel er korrekt tilsluttet.
- Kontroller, at der er strøm i stikkontakten.
- Isæt batterierne, så polerne (+/–) vender som vist.
- Udskift batteriet.

Ingen lyd

- Juster lydstyrken.

Dårlig radiomodtagelse

- Øg afstanden mellem enheden og dit TV eller din VCR.
- Træk antennen helt ud.

8 Om DAB

Om DAB (Digital Audio Broadcasting)

DAB-digitalradio er en ny metode til at sende radioprogrammer via et netværk af jordbaserede sendere. Lytterne får flere valgmuligheder og oplysninger leveret i tydelig, støjfri lydkvalitet.

– Teknologien gør det muligt for modtageren at koble sig til det stærkeste signal, den kan finde.

– Med digitale DAB-stationer er der ingen frekvenser at huske, og enheder er indstillet efter stationsnavn, så der er intet behov for indstilling, når du er på farten.

Hvad er et multipleks?

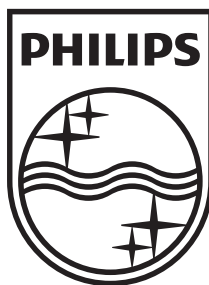
Digital radio udgøres af en enkelt blok frekvenser, som kaldes et multipleks.

Hvert multipleks fungerer inden for et frekvensspektrum, som f.eks. Bånd III til DAB-udsendelser.

DAB-RADIOSTATIONER OG DLS

Hver DAB-radiostation (eller multipleks-operatør) leverer også tekst- og lyddata-tjenester. Nogle programmer er understøttet af DLS (Dynamic Label Segments). Det er data, som du kan læse som rulletekst på displayet på din DAB-radio. Nogle stationer sender nyheder, rejseoplysninger og vejrudsigter, oplysninger om aktuelle og kommende programmer, internetadresser og telefonnumre.

Du kan finde flere oplysninger om dækning og tjenester for digital radio på: www.drdb.org.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

AE5230_12_UM_V1.2

